

Paritair Comité voor de voedingsindustrie Commission paritaire de l'industrie alimentaire	
Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 december 2016 tot wijziging van de Collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2003 tot invoering van een sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie	Convention collective de travail du 13 décembre 2016 modifiant la convention collective de travail du 5 novembre 2003 instaurant un régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire
Hoofdstuk 1. Toepassingsgebied	Chapitre 1. Champ d'application
<p>Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders die ressorteren onder het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en die, in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 april 2008 (die heeft de gelijknamig cao van 5 november 2003 vervangen) tot vaststelling van de voorwaarden voor uitsluiting uit het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie, in uitvoering van artikel 15 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 4 april 2003 en van artikel 22 van de basis collectieve arbeidsovereenkomst van 8 oktober 2003, niet zijn uitgesloten van het toepassingsgebied van het sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel.</p>	<p>Article 1er. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et qui, en application de la convention collective de travail du 9 avril 2008 (ayant remplacé la CCT éponyme du 5 novembre 2003) fixant les conditions d'exclusion du champ d'application du plan de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, en exécution de l'article 15 de la convention collective de travail de base du 4 avril 2003 et de l'article 22 de la convention collective de travail de base du 8 octobre 2003, ne sont pas exclus du champ d'application du régime de pension complémentaire sectoriel social.</p>
<p>§ 2. Met "arbeiders" worden de mannelijke en de vrouwelijke arbeiders bedoeld.</p>	<p>§ 2. Par « ouvriers » sont visés les ouvriers masculins et féminins.</p>
Hoofdstuk 2. Wijziging van het pensioenreglement	Chapitre 2. Modification du règlement de pension
<p>Art. 2. In bijlage 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 5 november 2003 tot invoering van een sociaal sectoraal aanvullend pensioenstelsel voor de arbeiders van de voedingsindustrie, geregistreerd onder nummer 687008, en houdend het pensioenreglement, wordt het artikel 6.1 vervangen door wat volgt:</p>	<p>Art. 2. A l'annexe 2 de la convention collective de travail du 5 novembre 2003 instaurant un régime de pension complémentaire sectoriel social pour les ouvriers de l'industrie alimentaire, enregistrée sous le numéro 68708, et portant le règlement de pensions, l'article 6.1 est remplacé par ce qui suit:</p>
<p>« 6. 1. De verworven reserves die opgebouwd zijn op de individuele rekeningen, met inbegrip van de toegekende verdelingen van het resultaat van de verzekeringsinstelling, zijn de eigendom van de aangeslotene vanaf het moment dat de aangeslotene tenminste 132 dagen gecumuleerde tewerkstelling als arbeider in de sector van de voedingsindustrie kan aantonen, over een periode van 12 opeenvolgende kwartalen. De tewerkstelling wordt vastgesteld op basis van de door de</p>	<p>« 6. 1. Les réserves acquises constituées sur les comptes individuels, y compris les répartitions du résultat de l'organisme d'assurance préalablement attribuées, sont la propriété de l'affilié à partir du moment où l'affilié peut démontrer avoir cumulé au moins 132 jours de travail en tant qu'ouvrier dans le secteur de l'industrie alimentaire, sur une période de 12 trimestres consécutifs. La période de travail est définie sur base des données enregistrées par l'Office national de sécurité sociale. La période</p>

Rijksdienst voor Sociale Zekerheid geregistreerde gegevens. De periode van 132 dagen hoeft niet ononderbroken te zijn. »	de 132 jours ne doit pas être ininterrompue. »
Hoofdstuk 3. Geldigheidsduur	Chapitre 3. Durée de validité
Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.	Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2017 et est conclue pour une durée indéterminée.
Zij kan worden opgezegd door één der partijen met een opzegging van drie maanden betekend bij ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de voedingsnijverheid en aan de erin vertegenwoordigde organisaties.	Elle peut être dénoncée par une des parties, moyennant un préavis de trois mois signifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire de l'industrie alimentaire et aux organisations qui y sont représentées.